

**Zeitschrift:** Mittex : die Fachzeitschrift für textile Garn- und Flächenherstellung im deutschsprachigen Europa

**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung von Textilfachleuten

**Band:** 85 (1978)

**Heft:** 7

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

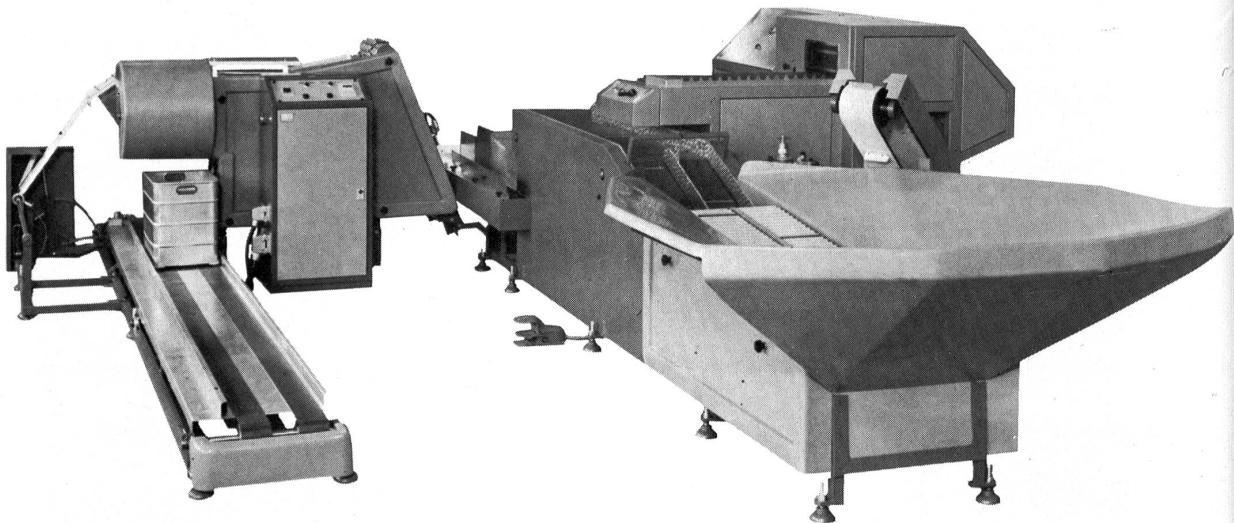
**Download PDF:** 06.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Automatische Hülsensorier- und Reinigungsmaschine

Modelle RT3/1F/2F/ELS

**Aus drei Reinigungsvarianten wählen Sie die für Ihren Betrieb günstigste Möglichkeit.**



**Hersteller:**

**Costruzioni Meccaniche Tessili San Grato, Biella  
A. Cason, Montonate di Mornago (Italien)**

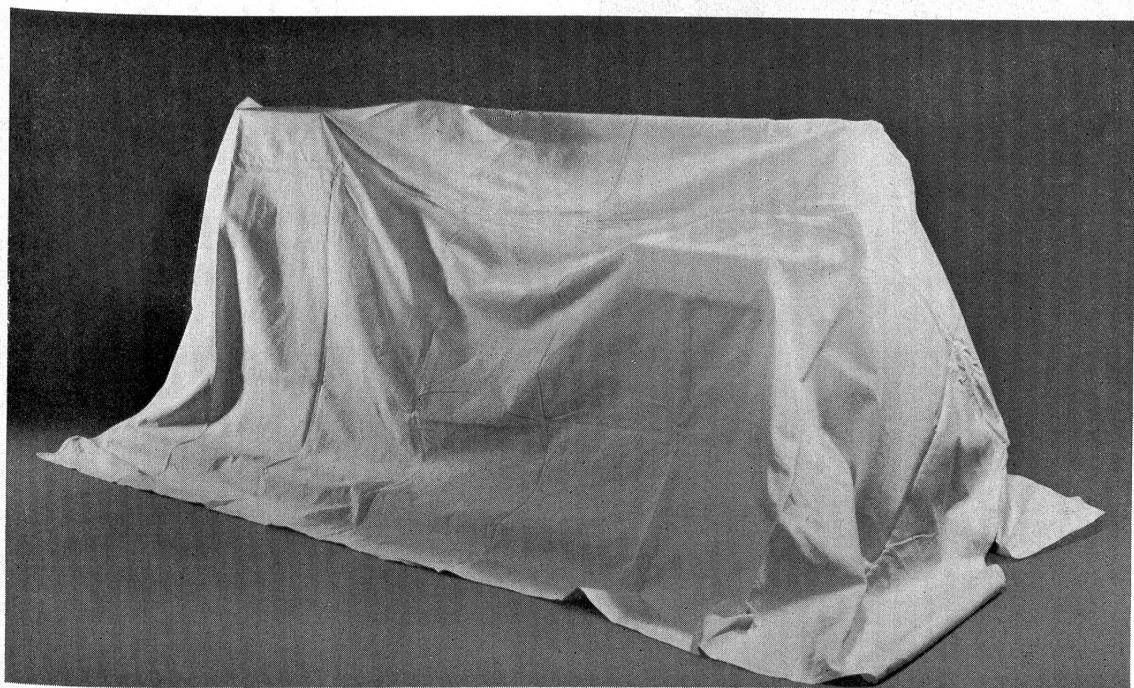
**Verkauf:**

**HCH. KÜNDIG + CIE. AG. WETZIKON ZH**

Textilmaschinen + Technisches Zubehör  
8620 Wetzikon, Postfach 57, Kratzstrasse 21  
Telefon 01 77 09 34, Telex 75 324



# Sie ist da.



**BENNINGER**

107/1d

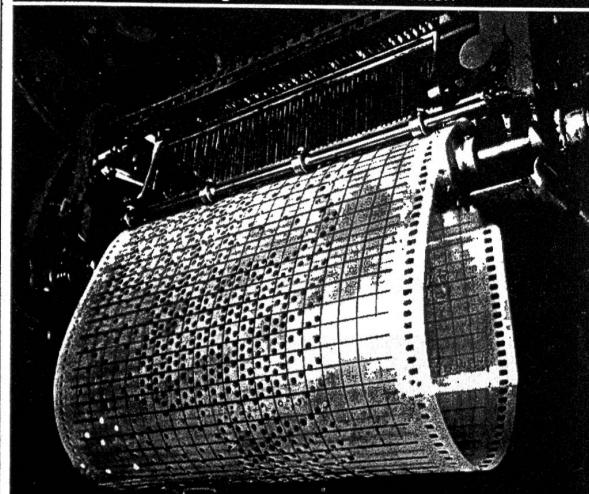
Schweizer Papiere und Folien für die Schafweberie-

**AGMÜLLER "N"** Prima Spezialpapier

**AGMÜLLER "X"** mit Metall

**AGMÜLLER "Z 100"** aus Plastik

**AGMÜLLER "TEXFOL"** mit Plastikeinlage  
sind erstklassige Schweizer Qualitäten



**AGM  
AGMÜLLER**

Aktiengesellschaft MÜLLER+CIE.  
CH-8212 Neuhausen am Rheinfall



**FÄRBEREI  
AG  
ZOFINGEN**

Färber AG, CH-4800 Zofingen, Tel. 062 52 12 12, Telex 68 472



**Tricotfärberei** - Zofinger Spezialität Nr. 2

Plüsch und Frotté werden im Zofinger Wasser besonders weich. Wir färben auch Wäschestoffe und Oberbekleidung.

*Dessins* -CRÉATION

Bureaux und Technik:  
Patronage und Jacquardkarten

**Harnischbau für sämtliche  
Jacquardmaschinen**

**Fritz Fuchs**

Wir beraten Sie gerne:  
Aargauerstrasse 251, 8048 Zürich  
Telefon 01 62 68 03



**Zinnbund  
Duraflex-  
und  
NYLFLEX-  
Blätter**

für höchste  
Anforderungen  
in den  
Qualitäten S 8  
und NIROSTA



**Sie brauchen  
einen  
flexiblen  
Partner?**

Einen Partner, der ein breites Garnsortiment zur Verfügung hat, um so der Vielfalt der Mode gerecht zu werden? Der Freizeitmode? Dem Bedürfnis nach bewegungsfreundlicher Bekleidung? Einen Partner, der aber auch fähig ist, kurzfristig Neuentwicklungen zu schaffen, die Ihren modischen Ideen entsprechen? Einen Partner, der Garnprobleme nicht nur diskutieren, sondern auch überzeugend lösen kann?

Dann brauchen Sie uns.  
Die Kesmalon AG.

**Kesmalon.  
Ihr flexibler Partner.**



**Lycra** \* Du Pont's eingetragenes  
Warenzeichen

Kesmalon AG  
8856 Tuggen  
Tel. 055-78 17 17

**kesmalon ag**

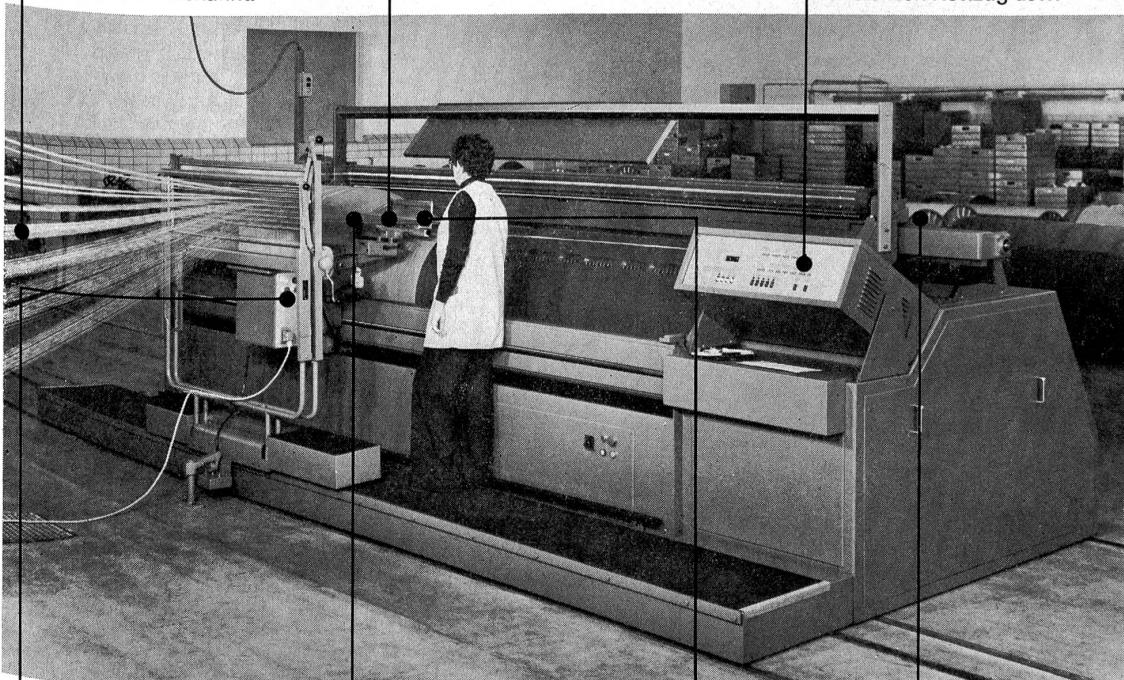
**Stauffacher Sohn AG, 8762 Schwanden**  
Telefon 058 81 35 35, Telex 75 459

# Die neue Konusschärmaschine SE mit der elektronischen Auftragssteuerung.

Universell für jedes beliebige Garn einsetzbar, auch für das Ihre! Wir beweisen es gerne durch Herstellung von Probeketten. Geben Sie uns Ihre Wünsche bekannt!

Automatischer, auf 1/10 mm genauer Bandansatz. Auch bei Veränderung der Fadenzahl von Band zu Band, rechts-, links- oder beidseitig

Elektronischer Prozessrechner für Konushöhenermittlung, Auftragssteuerung, Bandansatz, Ermittlung der Bandbreite, konstante Schär- und Bäumgeschwindigkeit, konstanten Kettzug usw.



Druckknopf-Bedienung  
Schärseite für automatische  
Folgesteuerung bei Band-  
wechsel:  
- Trommel fährt in Stellung  
zum Anhängen des Bandes  
- Schärschlitten fährt in Posi-  
tion für das folgende Band  
- Schärblatt senkt sich in  
Ausgangsposition  
- Meterzähler wird auf null  
gesetzt

Elektronische Auftrags-  
steuerung. Konstante,  
reproduzierbare Wickelverhält-  
nisse = absolut zylindrischer  
Wickelkörper = egale Faden-  
länge = egale Fadenspannung  
in der fertigen Kette = optimale  
Qualität = hoher Weberei-  
Nutzeffekt

1000 mm  
Baumdurchmesser

Freier Fadenlauf ohne  
Mess- oder Umleitwalzen

Senden Sie mir einen Prospekt 40 über die neue  
Konusschärmaschine SE mit elektronischer  
Auftragssteuerung

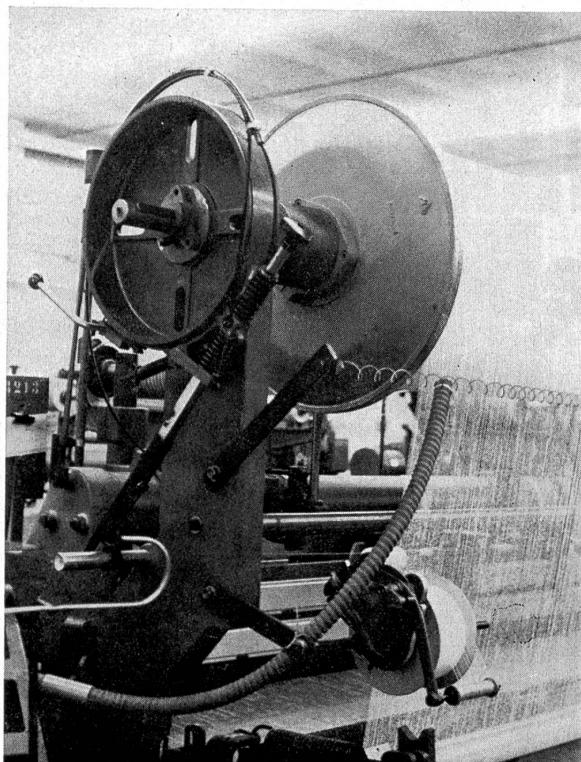
Maschinenfabrik Benninger AG  
CH-9240 Uzwil (Schweiz)  
Tel.: 073 50 60 40  
Telex: 77 212 benuz ch  
Telegramme: Benninger Uzwil

**BENNINGER**

107/2d

**Coupon**

Name  
Firma  
Adresse



## Aufbau für zweiten Kettbaum

bestehend aus

### Aufbauträger und Bremsscheibe mit automat. Kettbaumbremse

(separat: Endrollen-Apparat)



**Willy Grob**

8733 Eschenbach

Telefon 055 86 23 23, Telex 75 464



Verkauf Schweiz und FL:

### HCH. KÜNDIG + CIE. AG, WETZIKON

Textilmaschinen + Technisches Zubehör

8620 Wetzikon, Postfach 57, Kratzstrasse 21

Telefon 01 77 09 34, Telex 75 324



## Wo beginnt für Sie die Mode?

Dort, wo modisches Feeling ebenso vorhanden ist wie fachliches Können?

Dort, wo das Garn bereits eine wichtige Rolle spielt bei der Verwirklichung Ihrer modischen Wünsche und Ideen?

Dort, wo man auf seriöse Beratung und guten Service besonderen Wert legt?

Wenn Mode für Sie dort beginnt, dann beginnt sie bei uns. Der Kesmalon AG.

**Kesmalon.**  
Ihr modisch  
kompetenter  
Partner.

**Lycra** \* Du Pont's eingetragenes Warenzeichen



Kesmalon AG  
8856 Tuggen  
Tel.-055-78 17 17

**kesmalon ag**



Jacquard-Patronen und Karten

Telefon 085 5 14 33

### Garnträger

aus Papier und Kunststoff

**Theodor Fries & Co.,**  
Papier- und Kunststoffverarbeitung

A-6832 Sulz/Austria, Telefon 055 22 / 44 6 35, Telex 052-225

Vertreter für die Schweiz:

Kundert AG, 8714 Feldbach, Tel. 055 42 28 28, Telex 75 554



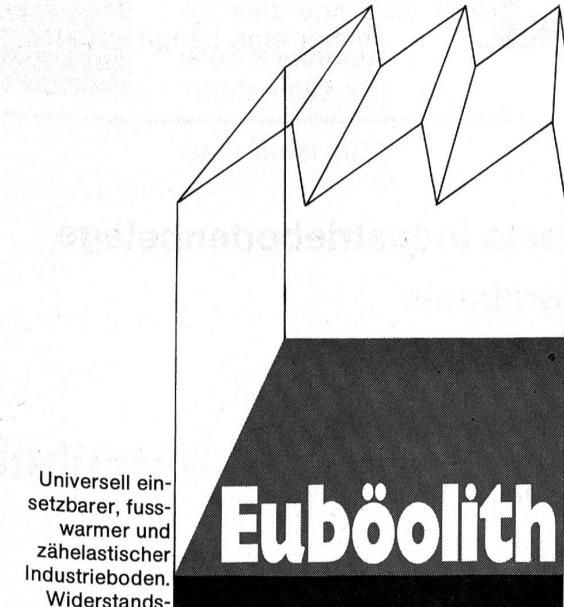
## Feinzirne

aus Baumwolle  
und synthetischen Kurzfasern  
für höchste Anforderungen  
für Weberei und Wirkerei

**Müller & Steiner AG**  
Zwirnerei

8716 Schmerikon, Telefon 055 86 15 55, Telex 75 713

**Ihr zuverlässiger  
Feinzirnspezialist**



Die Preisgünstigen  
- weil sie lange "leben"!



# Industrieböden

Sie erhalten laufende Informationen durch unsere **Bulletin**s.

Hinweise - Ratschläge - Tips

## Unterlagsböden

Unser Firmenzeichen - ein Zeichen für Qualität und Zuverlässigkeit



### Wir sind in Ihrer Nähe:

Olten 062-212335  
Zürich 01-467223  
Bern 031-555366  
Genf 022-422009

\* Diese Namen sind neu, die Produkte sind aber die gleichen geblieben. Die alten Bezeichnungen «Masterplate» und «Colorcron» mussten aus rechtlichen Gründen durch die Lieferantenvfirma geändert werden.

### Coupon

Wir bitten um nähere Angaben

über: \_\_\_\_\_

Wir wünschen regelmässige Zustellung der Bulletins.

Name und Adresse: \_\_\_\_\_



# Euböolithwerke AG

Tannwaldstrasse 62  
4600 Olten  
Telefon 062-212335

Im Finish zeigt es sich: **Repoxyd** ... immer eine Länge voraus

**fugenlose,  
verschleissfeste Industriebodenbeläge  
auf Epoxidharzbasis**

zum Beispiel Mörtelbelag für stärkste Beanspruchung  
Giessharz glatt oder strukturiert  
Verschiedene Farbtöne

**Repoxyd AG Postfach 8403 Winterthur Telefon 052 29 79 05**  
Industriebodenbeläge, Imprägnierungen, Versiegelungen

# URPHEN®-Bodensystem

steht im Dienste der **Textilindustrie**, kennt und ist vertraut mit Ihren Forderungen und Wünschen.

**Prädestiniert für den Einsatz in:**

Spinnerei (O.E. und Conventional) – Spulerei – Zwirnerei – Weberei – Strickerei – Stickerei – Tufting – Nadelfilz – Zellstoff/Fabr. – Finishing (ausser ausgesprochene Nassbetriebe) – Fertigung – Konfektion – Aufmachung – Lagerräume

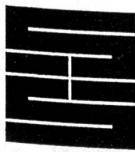
**So bietet das moderne Fertigprodukt der Fussbodentechnik folgende Eigenschaften:**

- warmer, gesunder und gehfreundlicher Innenbelag
- extrem strapazierfähig
- außerordentlich schlag- und druckfest
- durch mechanische und dynamische Beanspruchung (Rollverkehr) nicht zerstörbar
- Öl-, Fett- und Lösungsmittelbeständig
- ohne Risseinflüsse seitens der Unterkonstruktion
- lädt sich elektrostatisch nicht auf
- pflegeleicht und staubfrei
- regenerierbar wie Holzparkett
- dauerhafter Charakter
- ermöglicht schnellen Baufortschritt

und hilft entscheidend mit, Probleme bei Neu- und Umbauten, Renovationen oder Sanierungen, optimal zu lösen.

Auskünfte und Beratung durch:

**Urlit AG, CH-6454 Flüelen, Telefon 044 2 24 24**



**Schaffroth & Spälti AG**  
**Asphalt- und Bodenbeläge**  
**8403 Winthertur**  
**Telefon 052 29 71 21**

**Gegründet 1872**

## Industrie-Böden

### **LINOLITH** **Hart-Steinholzbeläge**

in verschiedenen Ausführungsarten, fußwarm und staubfrei, ölfett- und benzinbeständig, tritt-, feuer- und funksicher, Farben nach Wahl.

Für maximale Beanspruchung in Staats-, Industrie- und Gewerbebauten, Spinnereien u. Webereien.

### **Zimmerli-Hartbeton**

für Fabrikräume aller Art, speziell mit starkem Rollverkehr, in den Farben Grau, Grün oder Rot.

# Universal Seitenstapler

## »ESTL«

ideal für  
Langgut...

Technical drawing of the ESTL side stapler, showing its vertical movement and side reach.

Industrial interior showing the ESTL side stapler in use on a long roll of material.

Industrial interior showing the ESTL side stapler in use on a long roll of material.

Industrial interior showing the ESTL side stapler in use on a long roll of material.

Diagram showing the dimensions of the ESTL side stapler's reach and height: 1700 mm width, 800 mm height, and 45% slope.

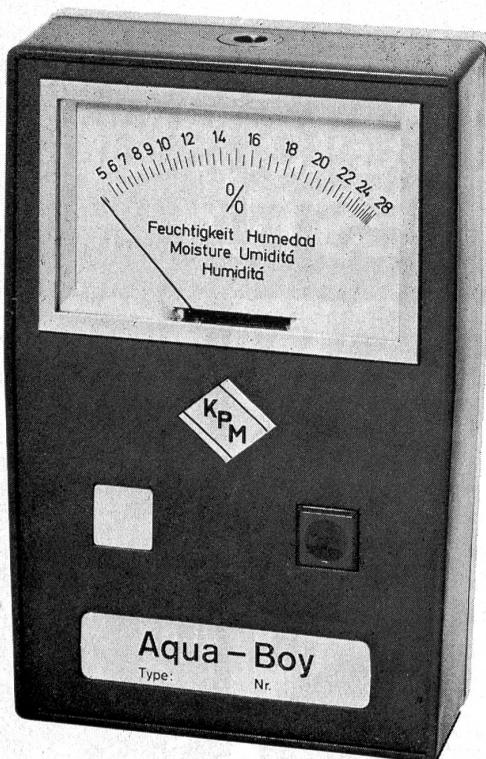
Diagram showing the dimensions of the ESTL side stapler's reach and height: 3000 mm width, 800 mm height, and 45% slope.

Tragkraft: 1,25 – 1,6 – 2,0 – 2,5 – 3,5 – 5,0 to.

We are specialists in the field of transport and storage technology.  
Ask us. We will be happy to advise you.

**system**  
**schultheis**

System Schultheis AG  
Maschinenbau  
CH-8640 Rapperswil  
Brauerweg  
Tel. 055-27 69 39  
Telex 75308



Elektronisches Feuchtigkeitsmessgerät  
für die Textilindustrie

## Aqua-Boy (KPM)

Kleines, handliches Taschenformat.  
Direkt ablesbare Prozentskalen.  
Eingebauter, aufladbarer Akku.  
Mit Zubehör in Bereitschaftstasche.

Weitere Mess- und Prüfgeräte  
aus unserem Programm:

**STATO-1** Staticmessgerät

**LUFFT** Messgeräte für Luftdruck,  
-temperatur und -feuchtigkeit

TELETRON AG Seestrasse 42 CH-8802 Kilchberg Telefon 01 715 21 50

## GARNE

in anerkannt hervorragender Qualität  
für die

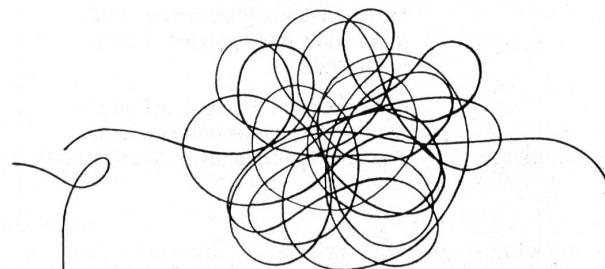
**gesamte  
Textilindustrie**



Heer & Co. AG, 9242 Oberuzwil

Zwirnerei — Mercerisation  
Bleicherei — Färberei

Telefon 073 51 13 13, Telex 71 829



la Amerika cardierte  
und peignierte  
Baumwollgarne und Zwirne

**HOCHMODUL**  
**333**  
LENZING MODAL

**Lenzing**  
**viscose**  
FLAMMGEHEMMT

**Spinnerei Stahel + Co. AG**  
**8487 Rämismühle ZH**

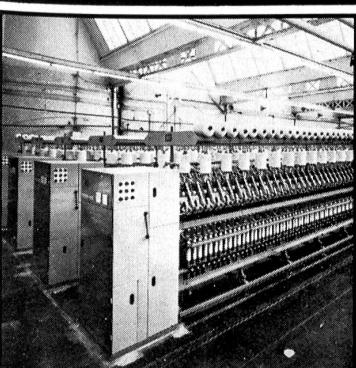
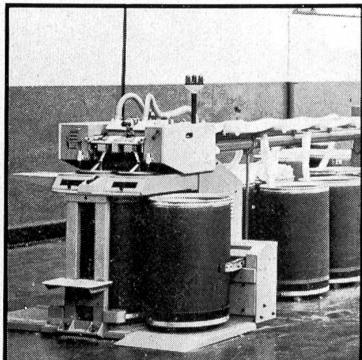
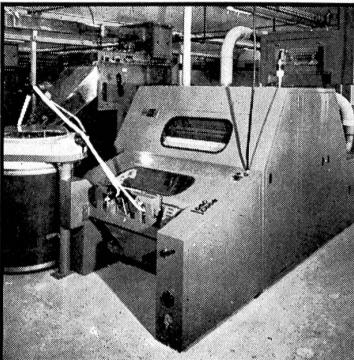
Telefon 052 35 14 15

Gegründet 1825

**STAHEL**

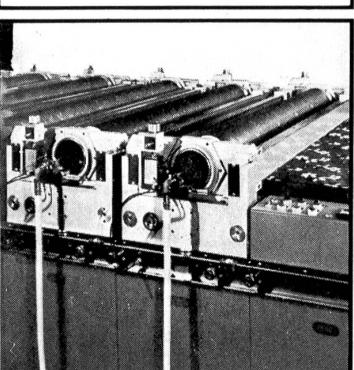
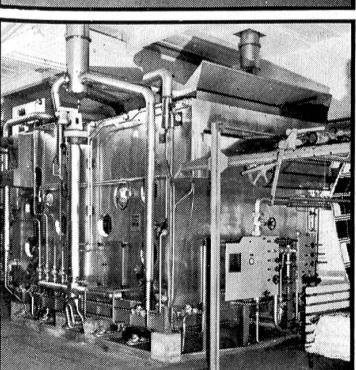
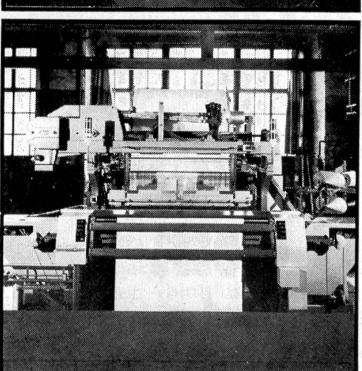
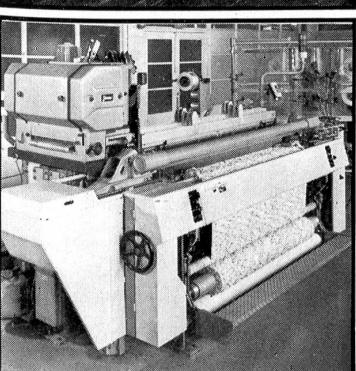
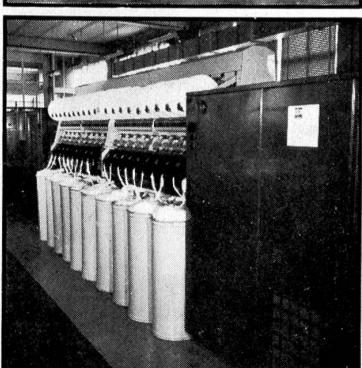
# VOM ROHMATERIAL ZUM ENDPRODUKT

**SACM**  
TEXTILE



Eine Reihe leistungsfähiger Textilmaschinen von hohem technischen Niveau.

- Für KURZFASERN, Baumwolle und Chemiefasern : Hochleistungskarden HP / Strecken ER-4 / Flyer BB6-C / Ringspinnmaschinen CF-6 / Openend-Spinnmaschinen ITG 45 und ITG 100.
- Für LANGFASERN, Wolle und Chemiefasern : Schnellstrecken EH / Dosier-Melangeuse MLA / Flyer BB6-L / Ringspinnmaschinen CLF und CF-7 / Openend-Spinnmaschinen ITG 300.
- Für ALLE FASERN : Ringzwirnmaschinen / Fachkreuzspulmaschinen BH-33 / Schnellkreuzspulmaschinen BH-11 / Kreuzspulautomaten BH-13 / Stranghaspelmaschinen DVE-4 / Knäuelwickelmaschinen PLA.
- Für die WEBEREI : Fluggreiferwebmaschinen MAV, schützenlos, für Wolle, Baumwolle, Seide, leichte und schwere Florgewebe, Fantasiegarne.
- Für DRUCKEREI und VEREDLUNG der Gewebe : Rotationsfilmdruckmaschinen / Flach- und Rotationsdruckwagen auf Tisch / "Space Dyeing"-Garnbehandlung / Hängeschleifen- und Färbedämpfer.



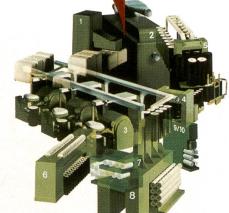
**SACM**  
MULHOUSE

H+H Conseil

SOCIÉTÉ ALSACIENNE DE CONSTRUCTIONS MÉCANIQUES DE MULHOUSE  
1, rue de la Fonderie / BP 1210 / 68054 Mulhouse Cedex (France) / Tél. (89) 46.01.08 / Téléx SACMM 881699 F  
Vertretung : H. Hans H. STÜSSI / Hangenmoos-Strasse 12 / 8820 WAEDENSWIL / Tel. 01/780.20.43.

# Programmierte Ballenabtragung mit dem vollautomatischen **(Unifloc)**

Einer der 10 neuen Bausteine zum Rieter Konzept



Hier die an der ATME-I-1978 vorgeführten 10 neuen Rieter Spinnereimaschinen: Ballenabtragmaschine «Unifloc», Misch- und Reinigungsmaschine «Unimix», «Aerofeed-F» und Karde C 1/3, Hochleistungsstrecke D 0/6, Einkopfstrecke D 0/5, OE-Rotorsspinnmaschine M 1/1, Schnellspulaggregat J 7/H, Strecktexturiermaschine J 8/21, Spinn-Strecktexturiermaschine J 0/10, Spulautomat J 7/A 3

## Konstanter Öffnungsgrad – eine entscheidende Voraussetzung für beste Gargleichmässigkeit

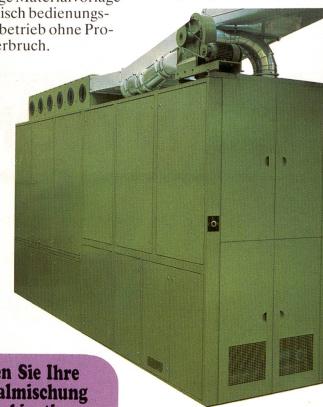
Das «Unifloc»-Abtragorgan mit Taumelscheiben gewährleistet eine intensive und gleichmässige Öffnung des Fasermaterials schon in der ersten Prozessstufe. Dies ermöglicht eine optimale Reinigung.

Gesteuerter Vorschub des Abtragorgans, für 4 Ballengruppen individuell programmierbar, mit eingebautem Microprozessor. Pneumatischer, staubfreier Abtransport der Flocken.

## Produktionskosten senken durch Vollautomatik

Die zweiseitige Materialvorlage erlaubt praktisch bedienungsfreien Dauerbetrieb ohne Produktionsunterbruch.

Ein weiterer Baustein zum Rieter Konzept: «Unimix» – die kombinierte Misch- und Reinigungsmaschine



## Beherrschen Sie Ihre Rohmaterialmischung mit der Kombination «Unifloc» und «Unimix»

Kontrollierte Öffnung von bis zu 30 Ballen mit dem «Unifloc» sowie homogene Durchmischung in der kombinierten Misch- und Reinigungsmaschine «Unimix».

## Rieter Maschinen verbessern die Produktivität und Attraktivität Ihrer Arbeitsplätze

Überwachungsfreie, aber kontrollierte Ballenabtragung mit dem neuen «Unifloc». Kontinuierliche Produktion durch zweiseitige Ballenvorlage.

## Grosser Einsatzbereich

Alle Baumwollsorten, Zellwolle und synthetische Fasern bis 65 mm Stapellänge. Produktion bis zu 300 kg/h.

- Intensive Dreipunktmischung durch gleichzeitiges Speien aller Mischkammern mit Flocken in turbulentem Luftstrom
- Umlenkung der Materialschichten um 90° und zeitlich starke Verschiebung im Multisandwich (bis zu 1000 Schichten)
- Zurückwerfen der überschüssigen Faserflocken in den Ausgleichsschacht
- Integrierte, wirkungsvolle Reinigungsstelle
- Energieeinsparung und weniger Abluft dank der Kombination Mischen und Reinigen in einer Maschine



## Wir lösen Ihre Spinnereiprobleme gründlich und umfassend

Profitieren Sie von unserer reichen Erfahrung. Verlangen Sie unsere Dokumentation.

Maschinenfabrik Rieter A.G.  
CH-8406 Winterthur  
Schweiz



**BRI-NYLON**



**TERYLENE**

die Markenfasern für Spinnerei, Weberei, Strickerei, Wirkerei

**ICI (Switzerland) AG**

Bleicherweg 33, 8039 Zürich, Postfach  
Telefon 01 2025091, Telex 52573

**OZALID TEXTIL** Echte Rationalisierung in Ihrer Zuschneiderei...

**Informations-Coupon**

Wir möchten rationalisieren! Bitte senden  
Sie uns Ihre Unterlagen!

Firma/Name \_\_\_\_\_

Sachbearbeiter \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ, Ort \_\_\_\_\_

Senden an:  
OZALID AG, Herostrasse 7, 8048 Zürich

...beginnt dort, wo zetaufwendige und daher  
sehr kostspielige Arbeitsvorgänge vereinfacht werden.  
Zum Beispiel mit dem Ozalid-Heissseiegel-  
Verfahren (kurz: HS genannt), denn einfacher gehts nicht  
mehr;

Schnittlagebild nur einmal zeichnen, davon  
auf die obere Stofflage aufbügeln, Kopie nach dem  
Zuschnitt (ohne Spuren zu hinterlassen) wieder entfernen  
- Fertig! -

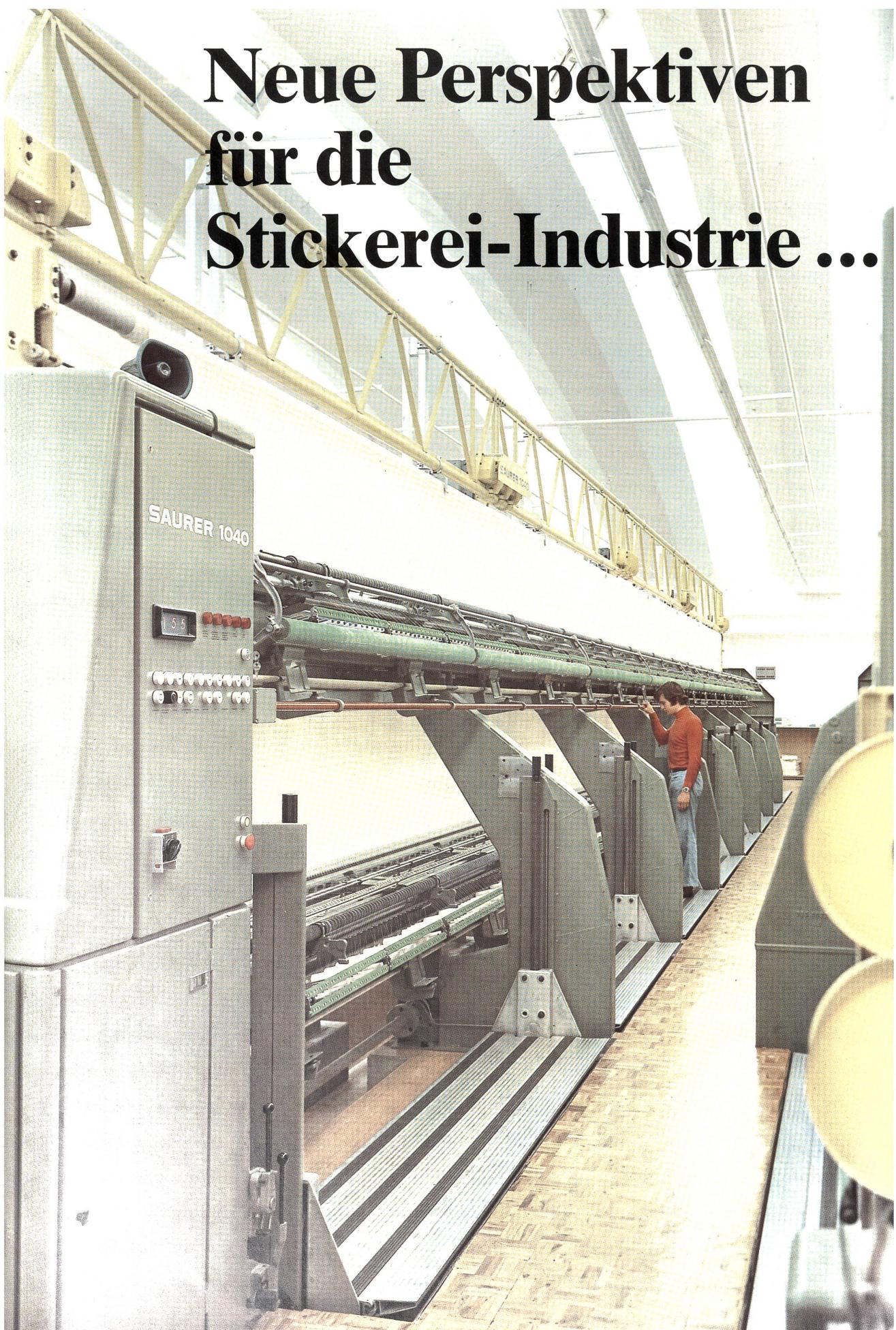
Die bewährte Methode mit hohem Nutzeffekt,  
grösster Sauberkeit, absoluter Genauigkeit und maxi-  
maler Zeiter sparnis.

Fordern Sie uns mittels nebenstehendem  
Coupon zu einer individuellen Vergleichsrechnung heraus!

OZALID AG  
Herostrasse 7, 8048 Zürich, Tel. 01/62 71 71



# Neue Perspektiven für die Stickerei-Industrie ...



# 21 Yards Sticklänge, 1416 Nadeln, 220'000 Stiche pro Minute ...

Das Besticken von Gewebe ist zweifellos die vornehmste Art seiner Veredlung. Um diese Veredlung so preisgünstig wie möglich zu gestalten, entwickelte SAURER – in enger Zusammenarbeit mit der Technischen Hochschule in Zürich und der Stickerei-Industrie – die Hochleistungs-Stickmaschine SAURER 1040 mit 21 Yards Sticklänge.

Diese «Jumbo-Stickmaschine» fällt nicht nur durch ihre gigantischen Abmessungen auf, auch ihre Leistungen sind einsame Spitze. Mit den 1416 Nadeln erreicht die SAURER 1040/21 Yards, bei einer durchschnittlichen Drehzahl von 155 Touren, ca. 220'000 Stiche pro Minute! Und dies bei schonendster Garnbehandlung, in gleichmässiger, hoher Stickqualität auf der ganzen Stoffbahn. Die grosse Couponlänge bringt aber auch wesentliche Einsparungen beim Materialfluss, z.B. beim Zuschneiden, Zusammennähen, Aufspannen, Ausrüsten und Konfektionieren. Mit keiner andern Stickmaschine können pro Arbeitszyklus mehr als 40 m<sup>2</sup> Gewebe bestickt werden.

Sind das nicht überzeugende Argumente für die SAURER 1040/21 Yards?



## SAURER 1040 21 Yards, die grösste und leistungsfähigste Stickmaschine der Welt!



Das Sortiment der SAURER 1040:  
Sticklängen von 10, 15,4 oder 21 Yards,  
Stickhöhen von 75, 104 oder 110 cm.

**AG Adolph Saurer 9320 Arbon/Schweiz**

Telefon 071/46 9111 Telex 77444

